



Компрессор воздушный DRAUFLOS

Руководство пользователя

**Air pump DRAUFLOS
User manual**

СОДЕРЖАНИЕ | TABLE OF CONTENTS

1	Назначение / Intended use
2	Основные сведения и краткие технические данные / Basic information and brief technical specifications
3	Комплектность / Completeness
4	Указания по технике безопасности / Safety instructions
5	Рекомендации по монтажу и эксплуатации / Installation and maintenance recommendations
5.1	Установка и монтаж / Installation and maintenance
5.2	Электрическое соединение / Electrical connection
5.3	Эксплуатация / Operation
5.4	Обслуживание / Maintenance
5.5	Разборка и повторная сборка диафрагмы / Diaphragm disassembly and reassembly
5.6	Чистка и замена воздушного фильтра / Cleaning and replacing the air filter
5.7	Возможные неисправности и способы их устранения / Possible malfunctions and elimination methods
6	Техническое обслуживание / Maintenance
7	Правила транспортирования, хранения и утилизации / Rules of transportation, storage and disposal
8	Гарантийное обслуживание / Warranty service
9	Сведения об упаковывании / Packaging information
10	Свидетельство о приемке / Acceptance certificate
11	Гарантийный талон / Warranty card

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Паспорт изделия (ПС) распространяется на компрессор воздушный DRAUFLOS (далее – «изделие») производства ООО"ЕВРОЛОС".

Компрессор Drauflos используется в септиках, прудах, аквариумах, устройствах замкнутого водоснабжения для разведения рыб и других хранилищах для насыщения воды кислородом.

ВНИМАНИЕ!

Настоящее руководство по эксплуатации, совмещенное с паспортом, должно быть обязательно прочитано перед пуском изделия в работу операторами, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование изделия, его установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Внимательно прочтите указания и правила обеспечения безопасности, приведенные в данном руководстве.

Наряду с мерами, указанными в документе, следует соблюдать закон «Об основах охраны труда» и правила по предотвращению несчастных случаев и охране окружающей среды, в соответствии с действующим законодательством. Безопасность должна быть поставлена на первое место при использовании изделия.

Действующий документ распространяется на изделие с полной комплектацией всеми узлами и не учитывает изменений, отраженных в контракте.

Все монтажные работы и работы по техобслуживанию изделия должны проводиться в строгом соответствии с эксплуатационной технической документацией фирмы изготовителя и рабочей документацией фирмы-разработчика изделия.

Убедитесь, что напряжение и частота источника питания соответствуют указанным в данной инструкции.

Во избежание опасности попадания воды в компрессор через воздушный шланг, компрессор должен быть установлен в месте, где уровень воды превышает уровень водоема. В противном случае на воздушном шланге должен быть установлен обратный клапан.

Компрессор не может быть установлен в условиях высокой температуры, солнечного света, дождя, выщелачивания воды, пыли и т.д.

Необходимо выполнить капельную петлю из части шнура ниже уровня розетки или разъема, если используется удлинитель. Она используется для предотвращения попадания воды на шнур и контакта с розеткой.

Компрессор должен быть установлен в недоступном для детей месте.

Необходимо регулярно проверять и очищать или заменять фильтр компрессора.

Компрессор не нуждается в смазке.

Выдерните вилку из розетки в случае каких-либо отклонений от нормы. Запрещается использовать компрессор, пока не будет устранена неисправность.

Электрический кабель или любые другие элементы, связанные с электрическим оборудованием, должны быть заменены профессионалами.

Строго запрещено тянуть за кабель, чтобы поднимать или перемещать компрессор.

2. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ И КРАТКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование изделия	Компрессор воздушный Drauflos
Модель	
Номер зав.	№
Дата изготовления	_____ 20__ г.
Дата отгрузки	_____ 20__ г.
Изготовитель	Jebao Co., Ltd.
Адрес	Tongmao Industrial park, Dongsheng Town, Zhongshan City, Guangdong Province, China, 528414

Произведено эксклюзивно для ООО «ЕВРОЛОС» для продажи на территории РФ и стран СНГ

Корпус изготовлен из высококачественного алюминиевого сплава, двойная система демпфирования и шумопоглощающая функция обеспечивают высокую производительность и низкий уровень шума.

Двойные воздушные камеры обеспечивают подачу большого количества воздуха и высокое давление воздуха.

Конструкция с масляной смазкой обеспечивает подачу чистого сжатого воздуха.

Принцип работы: электромагнитные катушки располагаются друг напротив друга, подключаются к сети переменного тока.

Генерируемое переменное магнитное поле, действует на магнитный якорь, благодаря чему он приводится в движение.

К якорю прикреплены резиновые мембраны, которые раскачиваются якорем и создают давление воздуха.

Модель	Напряжение	Мощность, Вт	Производи- тельность	Давление	Уровень шума
DFC-35	220~240V 50Hz	20	35	14	35
DFC-45	220~240V 50Hz	25	45	14	35
DFC-55	220~240V 50Hz	30	55	14	35
DFC-65	220~240V 50Hz	38	65	15	35
DFC-85	220~240V 50Hz	55	85	15	35
DFC-100	220~240V 50Hz	65	100	18	38
DFC-125	220~240V 50Hz	115	125	20	45
DFC-150	220~240V 50Hz	120	150	20	45
DFC-200	220~240V 50Hz	150	200	20	45
DFC-250	220~240V 50Hz	225	250	20	48
DFC-300	220~240V 50Hz	250	300	20	52
DFC-400	220~240V 50Hz	350	400	20	54
DFC-500	220~240V 50Hz	450	500	20	56

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

В поставку может включаться комплект запасных частей к компрессору (ЗИП) согласно сопроводительной документации, а также другие запасные части и инструменты в соответствии с эксплуатационной документацией.

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь, что напряжение на выходе соответствует указанному на паспортной табличке воздушного компрессора и розетка исправна.
2. Перед подключением проверьте заземление розетки.
3. Во время работы не прикасайтесь к нижнему корпусу руками во избежание ожога.
4. Не используйте устройство в воде. Если воздушный компрессор случайно упал в воду, отключите питание и обратитесь к специалисту.
5. В случае если шнур питания поврежден, немедленно обратитесь в сервисный центр для замены устройства.
6. Не переносите воздушный компрессор за шнур питания. Отсоедините вилку компрессора, когда он не используется, перед установкой или снятием деталей, или перед чисткой.
7. Если во время работы звук прерывается или происходит что-то необычное, немедленно отсоедините шнур питания от розетки и обратитесь к нашему дилеру или в авторизованный сервисный центр.
8. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
9. Убедитесь, что электрический шнур образует петлю под электрической розеткой, образуя «капельную петлю». Это предотвратит стекание воды по шнуру в электрическую розетку.
10. Воздушный компрессор должен быть подключен через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА.

5.1 УСТАНОВКА И МОНТАЖ

Перед установкой данного оборудования отключите электропитание от автоматического выключателя. Установите устройство таким образом, чтобы оно не взаимодействовало с водой или другими жидкостями и где оно будет защищено от влияния погодных условий. Несоблюдение этих инструкций может стать причиной гибели, пожара или поражения электрическим током.

Данное устройство должно быть установлено на горизонтальной плоской поверхности. Крепление устройства на устойчивой твердой поверхности и использование поглощающих вибрацию опор снижают шум и вибрацию. Чтобы компрессор работал правильно, он должен находиться в правильной ориентации, стоять ровно на устойчивой твердой поверхности.

Снимите пробку с выхода компрессора. Присоедините трубки и муфты, которые совпадают по размеру с выходом или больше него (см. рисунок 5.1). Неправильное подсоединение приведет к утечке воздуха.

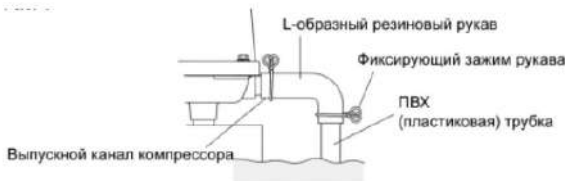


Рисунок 5.1

Для контроля производительности возможна установка предохранительного клапана и измерительного прибора на выходном отверстии. Для предотвращения обратного течения воздуха через компрессор возможно установить обратный клапан.

5.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Данное устройство должно быть заземлено надлежащим образом. Не модифицируйте штепсельную вилку, входящую в комплект. Если она не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для установки необходимой розетки.

Не подключайте данное устройство к постоянной проводке, находящейся в плохом состоянии или не удовлетворяющей

требованиям к данному устройству. Несоблюдение этих инструкций может стать причиной гибели, пожара или поражения электрическим током.

В случае короткого замыкания заземление снижает риск удара электрическим током, так как при этом имеется провод для ухода электрического тока. Вилку необходимо включать в розетку, установленную и заземленную в соответствии со всеми местными правилами и предписаниями.

Электропроводка должна удовлетворять всем правилам безопасности, и должна быть проведена квалифицированным специалистом. Проверьте соответствие напряжения в сети величине, указанной на шильдике с названием устройства. Не пользуйтесь переходником. Убедитесь, что Ваш удлинительный провод находится в хорошем состоянии. Убедитесь в том, что провода удлинительного шнура подходят по диаметру провода для передачи электрического тока, потребляемого устройством.

5.3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Используйте только рекомендуемые детали для перекачки воздуха, рассчитанные на давление, указанное в таблице 2.1. Во время работы устройства его поверхности могут нагреваться. Не направляйте воздушный поток от компрессора на тело. В воздушном потоке могут содержаться твердые или жидкие частицы, которые могут вызвать поражение глаз или кожи. Пользуйтесь защитными очками. Не распыляйте огнеопасные или легковоспламеняющиеся жидкости вблизи работающего устройства. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной ожогов, повреждений глаз или других серьезных травм. При помощи разветвителя к выпускному отверстию компрессора можно подсоединить один или несколько аэрирующих камней. Выберите трубку для подвода воздуха, подходящую к вашему оборудованию по диаметру, убедитесь, что все трубки при установке закреплены при помощи зажимов.

Использование шлангов более крупных диаметров для подачи воздуха и избегание сильных изгибов шланга поможет повысить эффективность работы компрессора. Используйте новые и достаточно крупные аэраторы с достаточной пропускной способностью. Размещайте их в пруду на глубине не более 3 м. Если на трубке будут изгибы, аэраторы будут размещены слишком глубоко или будут слишком маленькими, старыми или грязными, то эффективность работы устройства понизится.

При работе никогда полностью не закрывайте выпускное отверстие. Проверьте, что компрессор может постоянно выпускать достаточное количество воздуха. В противном случае он может перегреться, что чревато его повреждением. Для предотвращения затекания воды внутрь выключенного компрессора рекомендуется устанавливать его выше уровня воды. Если на выпускной трубке используется клапан одностороннего действия, то компрессор можно размещать ниже уровня воды. Никогда не размещайте компрессор в воде. Чтобы он работал долго, его следует установить в сухом месте и не допускать проникновения влаги и пыли, которые могут серьезно сократить срок эксплуатации. Температура входного воздуха, превышающая +40°C может привести к разрыву диафрагмы компрессора.

5.4 ОБСЛУЖИВАНИЕ

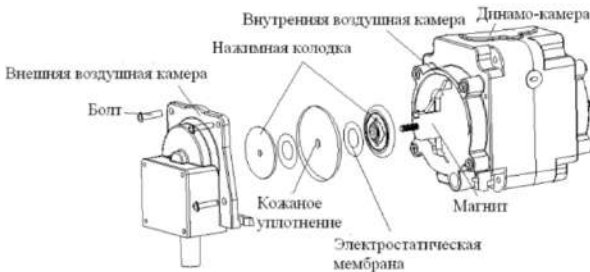
Перед обслуживанием данного устройства отключите кабель электропитания от розетки. Если устройство подключено к постоянной электропроводке, отключите электропитание на автоматическом выключателе или коробке плавких предохранителей перед тем, как приступить к обслуживанию. Несоблюдение данных инструкции может стать причиной гибели, пожара или поражения электрическим током. Во время работы устройства его поверхности могут нагреваться. Перед обслуживанием устройства, необходимо дать ему остыть. Обязательно выполняйте следующие действия:

1. Регулярно проводите проверку и необходимый ремонт устройства для обеспечения его исправной работы.
2. Перед обслуживанием проверяйте сброс давления из устройства.
3. Не смазывайте компрессор и не добавляйте в него масло. После первых 500 часов работы проверьте всасывающий фильтр. Очистите фильтр и определите, как часто его необходимо будет проверять в дальнейшем. Данная процедура помогает обеспечить заданные производительность и срок службы устройства.

5.5 РАЗБОРКА И ПОВТОРНАЯ СБОРКА ДИАФРАГМЫ

Разборку и сборку диафрагмы производить в следующем порядке:

1. Ослабьте винты;
2. Снимите крышку воздушной камеры;
3. Отвинтите гайку со шпинделя якоря;
4. Снимите по отдельности регулятор глубины погружения диафрагмы, электростатическую мембрану и диафрагму (мембрану);
5. Установите новую диафрагму. При этом следует убедиться, что диафрагма точно подходит к пазу на воздушной камере;
6. Установите все детали на место, осуществляя операции в обратном порядке.



5.6 ЧИСТКА И ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Попадание пыли или инородных частиц в воздухоприемное отверстие может вызвать сильные шумы или привести к поломке компрессора.

Ниже приведены инструкции по чистке и замене фильтрующей губки.

1. Перед началом работы убедитесь, что компрессор отключен от сети;
2. Выньте фильтрующую губку из воздухоприемного отверстия;
3. Удалите пыль или инородные частицы из воздухоприемного отверстия, с крышки фильтра и с поверхности, к которой крепится губка;
4. Если на губке осело много грязи, ее нужно заменить или использовать нейтральный детергент для промывки старой губки (при этом перед повторной установкой ее необходимо тщательно сполоснуть водой и высушить на солнце).



5.7 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
Нет подачи воздуха или она ослаблена	Кран регулировки закрыт	Открыть кран
	Кран регулировки засорен	Почистить кран
	Аэрационные камни засорены	Очистить камни
	Воздушный фильтр засорен	Очистить или заменить фильтр
	Дефект мембраны	Заменить мембрану
Повышенный шум	Краны или мембрана повреждены	Заменить краны или мембрану

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Если компрессор не работает при подключении к сети, проверьте, правильно ли подключено питание и не поврежден ли кабель. Любая внутренняя неисправность должна быть устранена специалистом.
2. Если после включения в розетку из воздушного оборудования не выходит пузырек воздуха, отсоедините его от розетки и снова

не выходит пузырек воздуха, отсоедините его от розетки и снова подключите, чтобы проверить, нормально ли выходит воздух. Если воздух выходит нормально, проверьте, не заблокирован ли воздушный шланг, воздушный

распределитель, обратный клапан или любое другое воздушное оборудование (трубчатый аэратор или воздушный камень).

3. Если давление воздуха или поток воздуха меньше, сначала проверьте давление воздуха и поток воздуха на выходе из прибора, если они в норме, то проверьте, нет ли утечки воздуха или засорения воздушного шланга, распределителя воздуха и обратного клапана. или поток воздуха на выходе меньше, пожалуйста, проверьте, не слишком ли загрязнена губка воздушного фильтра в нижней части машины.

4. Любая внутренняя неисправность должна быть устранена специалистом.

Предметы ежедневной проверки:

1. Надлежащий поток воздуха.
2. Необычные звуки и вибрации со стороны компрессора.
3. Слишком высокая температура компрессора.
4. Дефекты шнура питания или вилки.

7. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковку изделий выполняют в соответствии с требованиями ГОСТ 2991-85, коробки из гофрированного картона по ГОСТ 9142-2014 или полиэтиленовую пленку по ГОСТ 10354-82.

При поставке комплектующих деталей по договоренности с заказчиком (потребителем) отдельно от изделий детали должны быть упакованы в картонные коробки или полиэтиленовую пленку (пакеты).

Допустимый срок хранения -24 мес. Изделия хранят в заводской упаковке в крытых проветриваемых помещениях в условиях, исключающих их повреждение и загрязнение. Между изделиями рекомендуется устанавливать разделительные прокладки из эластичных материалов либо деревянные.

Изделия транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на конкретном виде транспорта.

Утилизация должна производиться способом, исключающим возможность восстановления и дальнейшей эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте это устройство вместе с другим несортированным мусором. Подобный мусор следует выбрасывать в специальные контейнеры – для особой обработки Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законом РФ от 24 июня 1998 года №89-ФЗ "Об отходах производства и потребления", а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми для использования указанных законов.

8. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Изготовитель гарантирует соответствие компрессора воздушного DRAUFLOS требованиям технической документации при условии соблюдения потребителем правил хранения, монтажа и эксплуатации, а также области применения изделий.

Гарантийный срок эксплуатации компрессора 2 года со дня продажи конечному потребителю.

Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и правильно заполненного гарантийного талона. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и эксплуатации изделия.

Претензии не принимаются во всех случаях, указанных в гарантийном талоне, при отсутствии даты продажи и штампа магазина (подписи продавца) в данном руководстве по эксплуатации, отсутствии гарантийного талона.

Гарантия не распространяется на компрессоры с дефектами, возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований руководства по эксплуатации, в том числе:

- механические повреждения в результате удара, падения и т.п.;
- повреждения в результате воздействия огня, агрессивных веществ и т.д.;
- попадание жидкостей и посторонних предметов внутрь изделия;
- на механические повреждения (трещины, сколы и т.п.), повреждения, вызванные воздействием агрессивных средств;
- на быстроизнашивающиеся части, сменные и быстроизнашивающиеся принадлежности и приспособления, за исключением случаев повреждений вышеперечисленных частей, произошедших в следствие поломки компрессора в силу

производственного брака;

- естественный износ деталей компрессора (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);

- на компрессор, имеющий следы вскрытия или ремонта вне гарантийной мастерской, с удалёнными, стёртыми или изменёнными заводскими номерами (если они имеются), при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и т.д.).